



# CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG Năm A

Pentecost Sunday  
Ngày 31 tháng 5  
năm 2020

## GIÁO XỨ

### ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

#### Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

#### Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

#### Phó Tế:

Phêrô Nguyễn Đức Cường  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

#### Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

#### Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

#### Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

## THÁNH LỄ:

### Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

### Trưởng Ban Phụng Vụ

Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

### Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

#### Thứ Bảy

6:00 pm Lê Văn Minh  
832.858.1597

#### Chúa Nhật

7:00 am Vũ Hữu Thư  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang  
832.566.3664

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* Trước các Thánh Lễ  
30 phút hay theo hẹn

## CHÚA THÁNH THẦN

*Có một phóng viên đã đặt câu hỏi với một chuyên viên Kinh Thánh như sau: Nếu nhờ khoa học tiến bộ, người ta sáng chế ra được một máy quay phim ngược thời gian. Máy này có thể thu lại tất cả hình ảnh và lời giảng dạy của Chúa Giêsu cách đây hơn 2000 năm. Vậy bộ phim ấy có khả năng thay thế được bốn sách Tin Mừng hay không? Nhà chuyên viên trả lời: Không thể được, bởi vì đức tin không phải do mắt thấy tại nghe, nhưng là do ơn Chúa Thánh Thần tác động.*

Thực vậy bạn biết phải ngày xưa đã từng nhìn thấy Chúa, nghe lời Chúa giảng, chứng kiến những việc Chúa làm thế mà họ không những không tin mà còn thù ghét và cuối cùng đã đóng đinh Chúa vào thập giá. Còn các tông đồ mặc dù đã theo Chúa, nhưng cũng chỉ thực sự có đức tin và dám sống chết cho Ngài sau biến cố tử nạn và phục sinh nhờ ơn Chúa Thánh Thần tác động trong ngày lễ Ngũ Tuần. Vậy Chúa Thánh Thần đã đổi mới các tông đồ, Giáo Hội và người tín hữu như thế nào?

Trước hết **Chúa Thánh Thần đổi mới các tông đồ**. Vào buổi chiều ngày thứ nhất trong tuần, Chúa Giêsu phục sinh hiện ra, thổi hơi trên các tông đồ và phán: Các con hãy nhận lấy Chúa Thánh Thần. Qua cử chỉ này, Chúa Giêsu nhắc lại công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa được diễn tả bằng hình ảnh: sau khi nắn đất sét thành người, Ngài đã thổi hơi ban sự sống để nó trở thành người sống. Qua việc thổi hơi trên các tông đồ, Chúa Giêsu muốn làm một cuộc sáng tạo mới. Ngài ban Chúa Thánh Thần để biến đổi các ông nên những con người mới, có đủ khả năng chu toàn sứ mệnh loan báo Tin Mừng. Sách Tông đồ công vụ cho hay trong ngày lễ Ngũ Tuần, người ta thấy một cơn gió lốc ủa vào nhà các tông đồ đang ở và có cái gì giống hình lưới của lửa xuất hiện trên đầu mọi người và lập tức các ông được đổi mới. Trước kia các ông u mê đốt nát thì nay các ông được thông suốt giáo lý của

Chúa. Trước kia các ông nhất đảm sợ hãi thì nay các ông được can đảm, sẵn sàng rao giảng Tin Mừng, tuyên xưng đức tin và chấp nhận chịu khổ cực và chịu chết vì danh Đức Kitô.

Tiếp đến **Chúa Thánh Thần đổi mới Giáo Hội**. Thực vậy, Chúa Thánh Thần luôn hiện diện và không ngừng tác động đe canh tân Giáo Hội tùy theo nhu cầu thời đại, chẳng hạn như Augustinô, Đominicô, Phanxicô, Ignatio, Têrêsa... nhờ các ngài Giáo Hội vượt qua được những giờ phút khủng hoảng và đen tối nhất. Và gần đây hơn, Công đồng Vatican II cũng được coi là một lễ Hiện Xuống mới vì Công đồng này mà Giáo Hội cọ díp nhìn lại mình để lau sạch những tì vết và bụi bặm do lịch sử để lại, đồng thời đổi mới Giáo Hội về nhiều phương diện để nhờ đó đi sát với Tin Mừng mà vẫn thực nghi với một thế giới không ngừng biến động và tiến bộ hơn.

Sau cùng **Chúa Thánh Thần đổi mới mỗi người chúng ta**. Thực vậy ngày hôm nay Chúa Thánh Thần vẫn tiếp tục tác động nơi các tín hữu, tuy âm thầm, nhưng không kém phần hậu quả. Vậy chúng ta phải làm gì?

Việc thứ nhất là hãy tạo cho mình một **bầu khí thanh lặng nội tâm**, tránh đi những lo toan thái quá về vật chất đời thường như cơm áo gạo tiền. Hãy lo tìm Nước Thiên Chúa trước còn những sự khác, Ngài sẽ ban cho chúng ta sau. Việc thứ hai là phải **chăm chỉ lắng nghe lời Chúa, tìm hiểu ý Chúa và tham dự nghi thức bẻ bánh**, như hai môn đệ làng Emmaus ngày xưa. Việc thứ ba là phải **đồng tâm nhất trí, chuyên tâm cầu nguyện** cùng với mấy người phụ nữ trong đó có Đức Mẹ Chúa Giêsu và với những anh em của Ngài. Nhờ đó, mà cuộc đời và bản thân chúng ta mỗi ngày một đổi mới.

<https://gpcantho.com>

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung

- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:  
Cao Diệp Emily

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

### Phó Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

### Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Trương Đạt 281.389.0958

Lê Catherine Thúy 832.451.0397

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

### Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trí 713.478.7497

## CHÚC MỪNG CÁC ANH CHỊ TÂN TÒNG

Giáo Xứ chúc mừng 26 Anh Chị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và 3 Anh Chị Rửa Minh Máu Thánh Chúa và Thêm Sức.

Nguyện xin Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, và các Thánh nam nữ, ban muôn vàn ân sủng và bình an trên các Anh Chị.

*Cha Chánh Xứ Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thụ*

*Cha Phó Xứ Giuse Bùi Phương Tiến*

*Các Phó Tế: Bạch, Phúc, Hưng, Cường và Dũng*

*Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh*

*cùng các đoàn thể Công Giáo Tiến Hành và toàn thể giáo dân  
Giáo Xứ Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể*

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### CÁC THÁNH LỄ TRÊN MẠNG

Xin lên trang mạng (website) của Giáo Xứ: [www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org). Tổng Giáo Phận Galveston-Houston: [www.archgh.org](http://www.archgh.org). Thánh Lễ Đức Thánh Cha Phanxicô cử hành: [www.vaticannews.va](http://www.vaticannews.va)

### THÁNH LỄ TẠI GIÁO XỨ

#### THÁNH LỄ HÀNG NGÀY

- 7 giờ sáng, thứ Hai đến thứ Bảy
- 7 giờ tối, thứ Tư, thứ Năm và thứ Sáu

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 6 giờ chiều, thứ Bảy (thay cho Chúa Nhật)
- 7 giờ, 9 giờ 11 giờ sáng và 7 giờ tối Chúa Nhật

Theo chỉ thị của Đức Hồng Y, để phòng ngừa lây nhiễm bệnh dịch cho chính mình hoặc những người chung quanh, những ai đến khuôn viên nhà thờ, phải theo các quy định sau đây:

- Mọi người phải đeo khẩu trang trong khuôn viên giáo xứ, ngay cả lúc tham dự thánh lễ.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet (2 mét) giữa mình với mọi người.
- Không tụ họp trước và sau thánh lễ.
- Theo sự điều hành của Ban Trật Tự và những người hướng dẫn trong các thánh lễ.

Những người vào trường hợp sau đây, xin vui lòng ở nhà, không đến nhà thờ tham dự thánh lễ:

- Nếu đang yếu hoặc có bệnh.
- Nếu hệ thống miễn nhiễm yếu hay dễ bị bệnh.
- Nếu trên 65 tuổi.
- Nếu không yên tâm đi lễ vì sợ lây nhiễm bệnh dịch corona.

### NHÀ HÀNG VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ GIÁO XỨ

Khách hàng đến các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại sẽ ủng hộ một phần tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền hay thùng khăn để cuối nhà thờ.

#### Các Nhà Hàng và Cơ Sở Thương Mại Bảo Trợ Giáo Xứ:

- Nhà Hàng Hải Cảng - 10%
- Đức Thành, Khô Bò - 10%
- SureMeal - 10%

### TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$11,093 Mỹ kim. Trong thời gian bệnh dịch, sẽ không chuyển giỏ thu tiền trong Thánh Lễ. Các đóng góp hàng tuần, xin bỏ vào giỏ thu tiền ở bên cạnh giếng rửa tội trước hoặc sau Thánh Lễ. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của mọi người và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.



tuyên đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những sự sống khác. Xin đồng hành với nỗ lực anh hùng của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng nhân và sức khỏe.

Xin ở gần bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân và ở cạnh các linh mục, những người với sự quan tâm mục vụ và dân thân Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và hỗ trợ tất cả mọi người.

Lạy Đức Trinh nữ thánh thiện, xin soi sáng tâm trí của các nhà khoa học, giúp họ tìm ra giải pháp phù hợp để chiến thắng virus này.

Xin trợ giúp các nhà lãnh đạo các quốc gia, để họ hành động với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, giúp đỡ những người thiếu những điều cần thiết cho cuộc sống, hoạch định các giải pháp xã hội và kinh tế với tầm nhìn xa và với tinh thần liên đới.

Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động các lương tâm để thay vì những số tiền khổng lồ được dùng trong việc tăng cường và hoàn thiện các vũ khí, được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu đầy đủ nhằm ngăn chặn thảm họa tương tự trong tương lai.

Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin làm cho mọi người trên thế giới được gia tăng cảm thức mình cùng thuộc về một đại gia đình duy nhất, ý thức về mối liên hệ nối kết tất cả mọi người, để với tinh thần huynh đệ và liên đới, chúng con trợ giúp bao nhiêu người đang sống trong nghèo đói và lâm than. Xin khuyến khích sự kiên vững trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên li trong cầu nguyện.

Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin ôm lấy các con cái đang gặp hoạn nạn của Mẹ và xin Chúa can thiệp bằng bàn tay quyền năng của Người để giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để đời sống bình thường có thể trở lại trong thanh bình.

Chúng con phó thác cho Mẹ, Đấng chiếu sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và hy vọng, ôi khoan thay, ôi nhân thay, ôi Đức Trinh Nữ Maria dịu hiền. Amen.

(REI 25/04/2020)

<https://www.vaticannews.va/>

**PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC**

**Ủy Viên Thánh Nhạc**

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

**CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN**

**Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy**

Nguyễn Đức Khang

**Sao Mai: 7 am Chúa Nhật**

Nguyễn Thị Thu Hà

**Cecilia: 9 am Chúa Nhật**

Nguyễn Mươi

**Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật**

Nguyễn Thành Long

**LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật**

Cao Diệp Emily

**Augustinô: 7 pm Chúa Nhật**

Vũ Mộng Chi

**ĐẠC TRÁCH**

**Ban Giáo Dục**

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

**Giáo Lý Tân Tòng**

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

**Lớp Rửa Tội Trẻ Em**

Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

**Lớp Dự Bị Hôn Nhân**

Phó Tế Nguyễn Cường 713.446.3591  
Đoàn Hằng

**Ban Xã Hội**

Nguyễn Văn Bản 281.565.1185

**Ban Trật Tự**

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

**Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn**

Nguyễn Vinh 713.240.2683

Cùng với kinh cầu nguyện với Đức Mẹ đã được Đức Thánh Cha đọc trong video trong Thánh lễ do Đức Hồng y Giám quản Roma cử hành tại đền thánh Đức Mẹ Tình yêu Chúa ngày 11/03 vừa qua, Đức Thánh Cha đề nghị thêm một kinh nguyện để các tín hữu cầu nguyện trong tháng 5, xin Đức Mẹ bảo vệ thế giới khỏi đại dịch.

“Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.”

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, trong tình cảnh bi thương hiện tại, đầy đau khổ và lo lắng đang siết chặt thế giới, chúng con chạy đến với Mẹ và tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.

Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin thương xót ghé mắt đoái nhìn chúng con đang trong đại dịch virus corona; xin an ủi những người mất mát và than khóc người thân của họ đã qua đời, đôi khi được an táng cách đau lòng. Xin nâng đỡ những người đang lo lắng cho các bệnh nhân, những người mà vì để tránh lây nhiễm, họ không thể ở gần bên. Xin ban sự tin tưởng tin thác cho những ai đang lo lắng vì tương lai không chắc chắn và vì các hậu quả kinh tế và việc làm.

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, xin cầu cùng Chúa Thiên Chúa là Cha thương xót cho chúng con, để thử thách này chấm dứt, đồng thời chân trời hy vọng và bình an sẽ trở lại. Như ở Cana, xin Mẹ cầu khẩn cùng Con Thiên Chúa của Mẹ, xin Người an ủi gia đình của các bệnh nhân và nạn nhân; và mở lòng họ với sự tin tưởng.

Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, những người đang ở

# SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. A

## THẦN CHÂN LÝ

(Ga 20:19-23)

Chiều ngày thứ nhất trong tuần,  
Cửa nhà đóng kín, tìm nguồn ủi an.  
Giê-su xuất hiện sẽ san,  
Bình an chúc phúc, Chúa ban ơn lành.  
Bàn tay thương tích vết hằn,  
Cạnh sườn đâm thủng, dưới vành ngực yêu.  
Vui mừng thị kiến mọi điều,  
Chết đi sống lại, cao siêu diệu vời.  
Thổi hơi nhận lấy lộc trời,  
Thánh Thần chân lý, rạng khơi đạt dào.  
Bầy ơn nguồn suối ngọt ngào,  
Các con tha tội, cao rao tình Người.  
Hy sinh chịu chết cứu đời,  
Yêu thương tha thứ, cho người trần gian.  
Công đầu phúc đức Chúa ban,  
Khô thân chuộc tội, xóa tan hận thù.  
Các con cầm tội đền bù,  
Tội kia cầm lại, tinh tu sửa mình.  
Cầu xin ân sủng Thánh Linh,  
Soi lòng mở trí, thanh minh tâm hồn.

Henry Maning, một mục sư Anh Giáo, rất nổi tiếng về việc giảng thuyết và viết sách. Một ngày nọ có người bạn thân đến thăm và bình luận về các tác phẩm của mục sư. Ông bạn khen rằng các tác phẩm rất hay, nhưng không có dòng nào nói về Chúa Thánh Thần. Người bạn nghĩ đây là một thiếu sót lớn. Henry đề tâm suy nghĩ lời của bạn trong hai năm tiếp theo. Rồi Henry miệt mài học hỏi về Chúa Thánh Thần. Ông đã khám phá ra ánh sáng chân lý. Henry đã trở về với Giáo Hội Công Giáo, chịu chức linh mục và rồi sau trở thành Tổng Giám Mục Westminster, Anh Quốc. Tiếp sau ngài trở thành Hồng Y và tham dự Công Đồng Vatican II.

Chúa Thánh Thần được sai đến trên các Tông đồ dưới hình lưỡi lửa. Được đầy tràn Thánh Thần, các Tông đồ bắt đầu ra rao giảng làm chứng nhân cho Chúa. Đây là sự khai mở của Giáo Hội đến với muôn dân. Vai trò của Chúa Thánh Thần rất quan trọng trong sự hình thành và phát triển Giáo Hội. Thánh Thần ban cho các tông đồ và môn đệ nhiệm vụ ân sủng khác nhau. Mỗi ân sủng đều sinh lợi cho đời sống chung của Giáo Hội, người thì nhận ơn nói tiếng lạ, kẻ thì được ơn chữa bệnh, người được ơn làm phép lạ hoặc nói tiên tri. Cùng một Thánh Thần hoạt động trong Giáo Hội với nhiều ân huệ để giúp mang đến lợi ích chung qua mọi thời.

Chúa Thánh Thần tiếp tục thánh hóa và canh tân Giáo Hội. Ngài luôn soi trí mở lòng Giáo Hội để cùng đồng hành với sự phát triển văn minh của nhân loại. Thánh Thần giúp Giáo Hội đi trong sự thật. Chính Ngài là nguồn chân lý. Chúng ta biết rằng chân lý không đến từ quyết định của đám đông, đa số hay dư luận chung, nhưng là do chính Chúa Thánh Thần tác động.

Có nhiều khi chúng ta than van nói rằng sao mà Giáo Hội quá cô hủ. Không thích ứng với những trào lưu và đòi hỏi của con người thời đại. Giáo Hội quá ngặt nghèo và khó khăn giải quyết những nhu cầu trong cuộc sống của các tín hữu. Nhiều người đã từ bỏ và chọn con đường dễ dãi hơn.

Hãy tin tưởng rằng Chúa không bỏ chúng ta mồ côi. Thần Chân Lý sẽ hoạt động nơi chúng ta và hướng dẫn chúng con trong sự thật. Chúng ta không sợ lầm lạc trong bóng tối của thế gian. Cầu Chúa Thánh Thần hướng dẫn, chúng ta sẽ tìm được sự bình an và chân lý đích thực.

## TUẦN 9 MÙA THƯỜNG NIÊN

### THỨ HAI

Mc. 12: 1-12

Vườn nho của Chúa là vườn của công cuộc cứu độ. Vườn nho rộng khắp, Thiên Chúa đã chuẩn bị một vườn nho như là nước trời dưới trần thế. Trải qua năm tháng, đã có biết bao nhiêu người vào làm vườn nho cho Chúa. Người có công geo trồng, kẻ được thu phần hoa lợi.

Chúa đã chuẩn bị nước trời từ thuở xa xưa khi Chúa chọn một dân tộc để phát triển và đón nhận ơn hồng ân của Chúa. Chúa đã sai nhiều tiên tri đến để giúp dân chúng gieo hạt niềm tin vào Thiên Chúa độc nhất yêu thương. Nhưng thực tại cuộc sống phũ phàng, các nhà lãnh đạo dân của Chúa đã tiêu diệt hết tiên tri này đến tiên tri khác. Họ muốn dành quyền tự trị và loại trừ Thiên Chúa ra khỏi đời sống của họ để họ đi thờ các thần không hồn của ngoại bang.

Thiên Chúa cứ tiếp tục yêu thương dân mà Ngài đã chọn dù họ phản bội và quay lưng lại với Chúa. Chúa yêu thương đến nỗi đã sai chính Con Một của mình đến để cứu độ nhưng rồi họ cũng hùa hợp với nhau để tiêu diệt Ngài. Chúa Giêsu báo trước về số phận của chính Ngài.

Nước trời trải dài kết nối giao ước cũ và giao ước mới. Giao Ước sẽ được ký kết bằng chính máu của Con Yêu dấu của Thiên Chúa. Chúa Giêsu chính là đứa con thừa tự trong dự ngôn. Người ta sẽ giết và quăng xác ra ngoài vườn nho.

### THỨ BA

Mc. 12: 13-17

Có mấy người thuộc nhóm biệt phái và nhóm Hêrôđê lập mưu để bắt lỗi Chúa Giêsu. Họ nói với Chúa: *Có nên nộp thuế cho Xêdarê hay không?* Chúa biết lòng độc ác của họ nên Chúa nói với họ: *Hãy đưa tôi xem một đồng tiền* và Chúa hỏi: *Hình và huy hiệu này là của ai?* Họ thưa: *Của Xêdarê.* Chúa Giêsu nói với họ: *Của Xêdarê hãy trả cho Xêdarê, của Thiên Chúa, hãy trả cho Thiên Chúa.*

Chúa Giêsu rất khôn khéo trong vấn đề tế nhị này. Chúa không làm mất lòng bên nào cả, nhà nước cũng như dân chúng. Chúa còn dạy chúng ta một bài học rất ý nghĩa. Cái gì của thế gian trả cho thế gian, cái gì của Thiên Chúa trả lại cho Thiên Chúa. Nhưng thực tế chúng ta không muốn thế, chúng ta lại nói rằng: *Trong tay quan là của quan.* Và thế là chúng ta cứ việc hưởng dùng tất cả những gì chúng ta có được.

Suy nghĩ lại con người chúng ta. Một trăm năm trước, chúng ta chưa có hiện hữu và một trăm năm sau chúng ta cũng chỉ là hư vô. Chúng ta đã mang gì vào thế gian này. Chỉ là tấm thân trần yếu ớt với tiếng khóc chào đời. Tất cả những cái chúng ta có do Thiên Chúa ban tặng từ linh hồn, trí khôn, khả năng, thân xác và sự sống. Của cải là vật ngoài thân, nay còn mai mất. Thế mà chúng ta cứ khư khư giữ lấy làm chi.

Hãy trả cho Thiên Chúa những gì chúng ta lãnh nhận. Hãy tôn thờ Thiên Chúa và tạ ơn Ngài trong mọi nơi mọi lúc.

### THỨ TƯ Mc. 12: 18-27

Những người thuộc nhóm Saducêô không tin có sự sống lại. Họ đến với Chúa bằng một câu chuyện tình của một phụ nữ lần lượt cưới bảy anh em làm chồng. Họ thích thú đặt câu hỏi với Chúa: *Vào ngày sống lại, khi họ sống lại, người đàn bà đó sẽ là vợ của ai trong số những người đó?* Những người Saducêô nghĩ rằng Chúa sẽ không thể giải thích được về những sự của ngày sau.

Đúng là con người vật chất chỉ loay hoay suy tư trong những điều thuộc về vật chất. Nhiều người nghĩ rằng con người chỉ là bụi đất, chết là hết. Nhưng Thiên Chúa ban cho thân xác loài người có một mầm sống, đó là linh hồn. Linh hồn của con người luôn có ước vọng một cuộc sống vĩnh cửu.

Chúa Giêsu là Thiên Chúa hằng hữu. Tất cả vạn vật trước hay sau, chỉ là hiện tại đối với Chúa. Chúa nói rằng: *Khi người ta sống lại từ cõi chết thì không cưới vợ lấy chồng, nhưng họ sẽ giống như các thiên thần ở trên trời.* Câu trả lời của Chúa cho chúng ta biết thêm hai điều: Sự sống lại và các thiên thần. Sự sống lại và có các thiên thần thuộc thế giới thiêng liêng, chúng ta không thể hiểu biết hoàn toàn với đầu óc vật chất hay chết này.

Chúng ta đặt niềm tin tưởng nơi Chúa. Chúa là Chúa của Abraham, Isaac và Giacôb. Chúa là Chúa của sự sống và của sự sống lại.

### THỨ NĂM Mc. 12: 28b-34

Một người trong nhóm luật sĩ đến hỏi Chúa: *Trong các giới răn, điều nào trọng nhất?* Chúa Giêsu đáp: *Thiên Chúa chúng ta là Chúa duy nhất, người phải yêu mến Thiên Chúa hết lòng, hết sức và hết trí khôn người và người phải yêu mến người thân cận như chính mình.* Tình yêu là nền tảng cho đời sống đạo. Đạo của Chúa là đạo yêu thương. Yêu mến Thiên Chúa và yêu thương tha nhân.

Làm sao chúng ta có thể yêu mến Thiên Chúa vô hình với hết tấm lòng của chúng ta. Chúa Giêsu đã liên kết hai giới răn làm một. Yêu mến Thiên Chúa đồng thời yêu thương anh chị em. Chúng ta không thể nói mình yêu Chúa mà lại ghét anh chị em. Thước đo của tình yêu là yêu thương như Chúa đã yêu. Thiên Chúa Cha đã yêu chúng ta đến nỗi đã ban Con Một của Ngài. Chúa Con đã yêu thương chúng ta dám hiến mình chịu chết trên thánh giá để chuộc tội cho chúng ta.

Tình yêu là cho đi. Chúa đã cho chúng ta tất cả. Bồn phận của chúng ta hãy yêu và cho đi tới những người chung quanh. Tình yêu không giới hạn, tình yêu không có bờ cõi. Chúa dạy chúng ta yêu cả kẻ thù và những người ghét bỏ chúng ta. Chúa đã dạy và đã sống mẫu nhiệm tình yêu này.

Lạy Chúa, tình yêu của Chúa trở vượt trên tất cả. Chúng con được hân hạnh chia sẻ tình yêu của Chúa. Xin cho chúng con cũng biết cho đi và chia sẻ tình yêu với người khác.

### THỨ SÁU Mc. 12: 35-37

Chúa Giêsu giải thích tại sao các luật sĩ gọi Chúa Giêsu là con vua Đavít khi mà Chúa Thánh Thần soi sáng cho Đavít nói rằng: *Chúa đã phán cùng Chúa tôi rằng: Con hãy ngồi bên hữu Ta, cho đến khi Ta đặt các kẻ thù của con dưới chân con. Đavít gọi Ngài là Chúa, vậy do đâu Ngài lại là con vua Đavít được?* Chúa Giêsu không từ chối mình là con cháu dòng dõi của vua Đavít nhưng Chúa muốn chứng tỏ rằng Chúa còn cao trọng hơn thế nữa. Chúa đến từ trời cao.

Các luật sĩ có gọi Chúa Giêsu là con vua Đavít, họ cũng không hiểu rõ ý nghĩa gì vì họ đâu có tin Chúa Giêsu là Con Thiên Chúa. Chúa Giêsu muốn mọi người được lắng nghe lời của Chúa. Chúa rao giảng bằng lời và bằng cuộc sống. Người ta vui mừng khi được nghe Chúa giảng dạy. Vì Ngài là Đấng có quyền. Lời Ngài giảng chính từ nơi Ngài, không vay mượn và cũng không cần ai làm chứng.

Người dân chỉ tin vào những ai dám sống điều mà họ rao giảng. Chúa Giêsu đã hoàn tất mọi điều các tổ phụ cha ông và các tiên tri đã loan báo về Ngài. Ngài đến để kiện toàn tất cả các lề luật. Chúa nói cho dù một chấm, một phẩy cũng phải nên trọn.

Chúa Giêsu đã đến trong thế gian mặc xác phàm và sinh ra trong gia đình thuộc dòng dõi của vua. Xin Chúa cho chúng con nhận ra dòng dõi của chính mình là con cái của Chúa.

### THỨ BẢY Mc. 12: 38-44

Chúa Giêsu nói với dân chúng: *Hãy coi chừng các luật sĩ, họ thích đi lại trong bộ áo thụng và thích được bái chào nơi công cộng.* Chúa Giêsu phê phán lối sống giả hình và chuộng hình thức của các luật sĩ. Họ thích đóng kịch trước mặt người đời vì họ sợ bị chê là thiếu đạo đức và sợ bị chê là tầm thường. Họ muốn người khác luôn yêu mến và kính trọng họ.

Họ giống giả hình là muốn lấy mình làm mẫu gương và lấy mình làm trung tâm cho người khác chú ý. Bên ngoài thì sạch sẽ gọn gàng nhưng trong lòng thì ganh tị, tham lam và tội lỗi. Chúa Giêsu nhìn biết tâm lòng của họ. Họ làm bộ đọc kinh dài dòng để nuốt hết tài sản của các bà goá.

Trong đền thờ, Chúa Giêsu ngồi đối diện với hòm tiền, Ngài quan sát những người bỏ tiền, có bà goá nghèo bỏ hai xu nhỏ là một phần tư đồng. Chúa khen bà ta đã rộng lòng vì cho đi những gì bà có. Nghe đến đây, chúng ta giật mình vì chúng ta chỉ bỏ vào thùng bạc ải những cái chúng ta có dư. Không hẳn là dư thừa nhưng chúng ta chỉ cho ít đồng lẻ, còn tiền chẵn thì giữ để xài riêng. Nếu chúng ta còn nhận hồng ân của Chúa, chúng ta cứ việc tiếp tục cho đi. Chúa sẽ bù đắp lại cho.

Lạy Chúa, Chúa đã ban cho chúng con quá điều chúng con xin và mong ước. Chúng con được dư dật của cải và đầy đủ tiện nghi trong cuộc sống. Xin cho chúng con biết chia sẻ những cái chúng con có cho những người đang cần thiếu.

**Lm. Giuse Trần Việt Hùng**

## PENTECOST SUNDAY, CYCLE A

### First Reading: *Acts of the Apostles 2:1-11*

The Holy Spirit descends upon the apostles gathered in Jerusalem.

### Responsorial Psalm: *Psalm 104:1,24,29-31,34*

God's Spirit renews the earth.

### Second Reading: *1 Corinthians 12:3b-7,12-13*

We are all one in Christ Jesus.

### Gospel Reading: *John 20:19-23*

Jesus appears to his disciples and gives them the gift of the Holy Spirit.

### Background on the Gospel Reading

The Season of Easter concludes with today's celebration, the Feast of Pentecost. On Pentecost we celebrate the descent of the Holy Spirit upon the apostles gathered in the upper room in Jerusalem; this event marks the beginning of the Church. The story of Pentecost is found in the Acts of the Apostles, today's first reading. The account in today's Gospel, John 20:19-23, also recounts how Jesus gave the gift of the Holy Spirit to his disciples. Yet the event in John's Gospel takes place on Easter Sunday. There is no need to try to reconcile these two accounts. It is enough that we know that after his death, Jesus fulfilled his promise to send to his disciples a helper, an advocate, who would enable them to be his witnesses throughout the world.

We already heard today's Gospel proclaimed on the [Second Sunday of Easter](#) this year (Lectionary Cycle A). That Gospel passage, however, also included the description of Jesus' appearance to Thomas. In that context, we were led reflect on belief and unbelief.

In the context of the Feast of Pentecost, John 20:19-23 reminds us about the integral connection between the gifts of peace and forgiveness and the action of the Holy Spirit. Jesus greets his disciples with the gift of peace. Jesus then commissions his disciples to continue the work that he has begun, "As the Father has sent me, so I

send you." He breathes the Holy Spirit upon the disciples and sends them to continue his work of reconciliation through the forgiveness of sins. Jesus' act of breathing the Holy Spirit mirrors God's act of breathing life into Adam at the time of Creation. In fact, both the Greek and Hebrew words for "spirit" can also be translated as "breath."

This Gospel reminds us that the Church is called to be a reconciling presence in the world. The reconciling presence of Christ is celebrated in the Church's sacramental life. In the Sacrament of Baptism, we are cleansed of sin and become a new creation in Christ. In the Sacrament of Penance, the Church celebrates the mercy of God through the forgiving of sins. This reconciling presence is also to be a way of life for Christians. In situations of conflict, we are to be agents of peace and harmony among people.

### Family Connection

Pentecost is sometimes called the birthday of the Church. The Gospel for Pentecost reminds us that the Church begins with the command to forgive. Within the family, the domestic Church, we learn how to forgive and how to accept forgiveness. The gift of the Holy Spirit enables us to do both. Today is a fitting time to share a family celebration of reconciliation.

As you gather together as a family, sit quietly for a few minutes, inviting everyone to reflect upon their need to forgive and to receive forgiveness. If there is a situation or an issue within the family that needs attention, spend some time reflecting on how your family might address it. Read together today's Gospel, John 20:19-23. Talk together about how Jesus gave us the gift of the Holy Spirit to help us in the work of forgiveness and to bring us peace. Pray together today's Psalm or the [Prayer to the Holy Spirit](#), asking that the Holy Spirit help your family. Share with one another a Sign of Peace.

[www.loyolapress.com](http://www.loyolapress.com)



The advertisement is split into two main sections. On the left, there is a graphic for Pentecost Sunday featuring a white dove with its wings spread, set against a background of yellow and orange flames. Below the dove, the words "PENTECOST SUNDAY" are written in a stylized font. On the right, there is a blue background with white text. At the top left of this section is the SUREMEAL logo, which includes a USA flag and the FDA logo. Below the logo are three product containers: a yellow jar labeled "Meat COMPLETE PREMIUM COLLAGEN SHAKE MIX", a green jar labeled "Meat COLLAGEN COMPLEX DRINK MIX", and a small white bottle labeled "Supplement Depot Supreme Royal Jelly". To the right of the products, there is text in Vietnamese: "Khách hàng mua các sản phẩm của công ty SUREMEAL & SUPPLEMENT DEPOT (Chỉ áp dụng khi mua từ hãng Suremeal & Supplement Depot qua tổng đài 1800 290 6075 hoặc từ www.suremeal.com và www.ThuocBo.com) xin mang RECEIPT về cho Giáo Xứ. Chúng tôi sẽ ủng hộ 10% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ." At the bottom right, there is a splash of white liquid. At the bottom center, the Facebook URL "facebook.com/suabotsuremeal/" is displayed.

# N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

# Sapphire FAMILY DENTISTRY



Dr. Đoàn Hoàng Dr. Johnny Trjnh

16717 W. Airport Blvd, Ste 130  
Richmond, TX 77407  
832.304.1222 832.860.5670 (Tiếng Việt)

Chuyên Đảm Trách:

Nha khoa người lớn • Nha khoa trẻ em  
Nha khoa tổng quát • Nha khoa thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu răng, trám răng, bọc răng,  
niềng răng, làm trắng răng

Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

## Đức Thành, Khô Bò



Khô bò  
Các loại mứt khô  
Tôm khô Louisiana  
Cá đù một nắng  
Các loại nước mát

11360 Bellaire Blvd, Suite 850  
Houston, TX 77072  
281.564.8899

## PROGRESSIVE

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri 9am - 6pm  
Saturday 9am - 3pm



Cindy Nguyễn  
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500  
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn  
Customer Representative

### CẦN NHÂN VIÊN PHỤ VIỆC

Cần 2 người phụ việc ở tiệm rượu (FT/PT)  
Nhanh nhẹ, vui vẻ và biết tiếng Anh.  
Liên lạc 713-584-8291



Thuy T Ngo  
Financial Advisor

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102  
Houston, TX 77083

(281) 216-9999  
Thuy.Ngo@EdwardJones.com



edwardjones.com  
Member SIPC

## HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại  
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió  
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



## MY PLUMBING SERVICE

CERTIFIED BACKFLOW TESTER

A/C Installation & Repair

JOHN TUAN DINH 832.654.6727

### Trung Trương (Piano Ca Đoàn 11am)

Nhận dạy kèm Piano cho mọi lứa tuổi ở mọi trình độ  
Classical hoặc Modern.

Liên lạc: Trung Trương: (346)310-4020

John Trương: (346)310-4778

Học viên có thể học thử một buổi đầu tiên và  
biết thêm thông tin chi tiết.

## SONP AGENCY

your local agency

Khai thuế cá nhân  
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

## KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood



Kristine Nguyễn

832.744.0242 Cell  
knguyen@greenwayagent.com



**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đức Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072  
(trong khu Linh Quy - kè Kim Sơn)  
281-495-4444



**Rosemary's Garden**  
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chàng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151  
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM  
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà bạn sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*



• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quàn trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quàn Vĩnh Cửu; Nhà Quàn Thiện Tâm; Nhà Quàn Brookside; Nhà Quàn Resthaven-N45; Nhà Quàn Forest Park-S45; Nhà Quàn trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
Agent  
Allstate Insurance Company  
11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
Houston, TX 77072  
Phone: 281.495.5800  
Fax: 281.495.5801  
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ♦ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ♦ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ♦ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ♦ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ♦ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ♦ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**LỚP THỂ DỤC DƯỠNG SINH**  
THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TƯ CHI  
Mỗi tuần tập 2 ngày  
thứ ba và thứ năm  
từ 6:45pm tới 8:45pm  
tại Hội Trường Mẫu Tâm  
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.  
B.S. Phạm Ánh phụ trách  
Ghi tên miễn phí tại lớp học.

**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
www.oceanstaragency.com

**HƯƠNG XUÂN TOFU**



8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
www.ABRealtyMortgage.com

**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
TIRE & AUTOMOBILES




7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương  
Office: 713 - 271 - 0593  
Fax: 713 - 271 - 7866